

CHANTS BYZANTINS de la SAINTE RENCONTRE

FRÉDÉRIC TAVERNIER-VELLAS
FEDON NICOLAOU

(chantres byzantins)

avec la participation
du chœur des stagiaires

CONCERT

♦ SAMEDI 1^{ER} FÉVRIER 2020 ♦

À 19H DANS L'ÉGLISE SAINTE PHILOTHÉE DE MONTPELLIER



CHANTS BYZANTINS DE LA SAINTE RENCONTRE

Le chant byzantin ou art "psaltique", qui puise dans les traditions musicales des Balkans et de l'est de la Méditerranée où s'étendait l'empire byzantin, est un chant exclusivement vocal et monophonique, qui accompagne les textes liturgiques. Ce chant des chrétiens de l'empire romain oriental est le jumeau des traditions de plain-chant des régions occidentales de ce même empire. Le chant byzantin a été développé surtout après le III^e siècle dans l'empire byzantin, pour mettre en valeur les textes bibliques, avant d'atteindre son apogée entre le XIII^e et le XV^e siècle. Grâce à la transmission orale de la tradition des "psaltes" (chantres) et leur utilisation par l'Église orthodoxe, cette musique a perduré après la chute du Byzance, jusqu'aujourd'hui. Principalement en grec, langue d'origine de la liturgie orthodoxe, le chant byzantin est aussi traduit en diverses langues et reste le principal genre musical de l'Église chrétienne orientale.

Le programme de ce soir reprend les chants de l'office grec des Vêpres byzantines de la fête de la Sainte- Rencontre (2 février), la Chandeleur orientale. "*Dis-nous, Siméon, qui portes-tu dans tes bras pour être si joyeux dans le temple ?*" demande le premier stichère du Lucernaire. Les chants de cette fête qui célèbre la Présentation de l'enfant Jésus au Temple de Jérusalem seront alternés avec les chants propres des Vêpres, comme le chant du psaume 103 qui raconte comment "*le soleil connaît l'heure de son coucher*", les psaumes du Lucernaire avec l'offrande de l'encens à l'image duquel le fidèle élève les mains et fait monter sa prière, ou encore l'offrande de la "*Lumière joyeuse*" dans un chant du IV^e siècle. Des chants qui tout en annonçant la fin du jour et le repos de la nuit, préparent à la célébration de la fête à venir.

◆ LE PROGRAMME DÉTAILLÉ

Tu ouvriras la main et tous seront comblés par ta bonté

Anoixantaria (Ps. 103), de Théodore Phokaevs (1790-1851)

Seigneur, je crie vers toi

Kekragaria et stichologie des psaumes du Lucernaire (Ps. 140, 141, 129 et 116), de Iakovos Protopsaltis (ca 1740-1800)

Dis-nous, Siméon, qui portes-tu dans tes bras

Stichères idiomèles du Lucernaire,
d'après le texte du Patriarche Germain de Constantinople (VIII^e s.)

Lumière joyeuse

"Fos ilaron", selon le Métropolite de Patras Nicodème Vallindra (1915-2008)

L'Ancien des jours se montre en ce jour comme un enfant nouveau-né

Stichère idiomèle de la Litie (chant de procession),
d'après le texte du Patriarche Anatole de Constantinople (VI^e s.)

Je vous salue Marie - "Théotoke parthené"

Celui qui siège sur le trône des Chérubins est porté en ce jour dans le temple divin

Apostiches idiomèles, d'après le texte de saint Côme, évêque de Maïouma (VIII^e s.)

Réjouis-toi, Pleine de grâce

Tropaire de congé (apolytikion)

FRÉDÉRIC TAVERNIER-VELLAS

Frédéric Tavernier-Vellas est musicien, chanteur, diplômé en musique byzantine du Conservatoire Philippos Nakas d'Athènes, docteur en philosophie de la Sorbonne et diplômé de fin d'étude en art dramatique. Ancien petit chanteur de la manécanterie de Sainte-Marie d'Antony, le chant et la pratique musicale, hautbois et flûte à bec, ont accompagné toute son enfance. Durant ses études de philosophie, il découvre le chant sacré liturgique et depuis il travaille avec passion sur les répertoires sacrés de l'Occident et de l'Orient chrétiens ainsi que sur les techniques de récitation des textes sacrés hébraïques dans le rite séfaraïte. Parcours d'une vie plongée au cœur de l'art liturgique, comme lieu privilégié de la rencontre de la parole, du geste et de la musique, enracinée dans une science musicale antérieure aux théories musicales du XIX^e siècle et une pratique vocale particulière. Approfondissement d'un art balisé par la rencontre de grands artistes, comme Magdalith (Chant Hébraïque et Grégorien) et des maîtres du chant byzantin comme Maximos Fahmé (Alep), Joachim Grillis (Patmos) et Lykourgos Angelopoulos (Athènes).



Il collabore avec l'Ensemble *Organum* de Marcel Pérès depuis 1999. Auprès de lui, il découvre les grands répertoires liturgiques occidentaux du Moyen-Âge au baroque, comme le Chant Vieux-Romain, le Chant Bénéventain, le Chant Mozarabe, le Chant Milanais (Ambrosien), le Chant Dominicain et le Plain-chant baroque.

Il est le fondateur des *Solistes de la Musique Byzantine* qui donnent vie principalement aux répertoires d'Orient ou d'Occident en langue grecque (Antiquité grecque, période byzantine, période méta-byzantine et répertoires occidentaux en langue grecque), et de la *Compagnie Tavernier-Vellas*, qui regroupe sous un label unique tous les projets portés par Frédéric Tavernier-Vellas et les différents ensembles qu'il a réunis pour les mettre en œuvre. Ainsi, le travail de recherche s'associe naturellement à un travail de transmission, de création de nouveaux programmes pour des spectacles ou concerts et de diffusion à travers les représentations et les enregistrements. La *Compagnie Tavernier-Vellas* est en résidence pour trois ans à l'Abbaye de Sylvanès, *Centre Culturel de Rencontre*.

FEDON NICOLAOU

Fedon Nicolaou est doctorant en musicologie médiévale et prépare une thèse sur les offices des saints locaux dans l'église latine de Jérusalem, sous la direction de Gisèle Clément. Musicien depuis son enfance à Chypre, piano, hautbois et saxhorn baryton, imprégné de la liturgie orthodoxe, il a commencé son apprentissage formel du chant byzantin à son arrivée en France auprès d'Andréa Atlanti et d'Ibrahim Issid. Pendant 10 ans il a exercé la charge de chantre à la paroisse orthodoxe Sainte-Philothée à Montpellier. Il travaille depuis plusieurs années également le chant grégorien avec Damien Poisblaud et a participé en 2016 à la création du programme "Offertoires III" avec l'ensemble *Les Chantres du Thoronet*.

FESTIVAL
LES MARTEAUX DE GELLONE
FABRIQUE DE MUSIQUES MEDIEVALES
Saint-Guilhem-le-Désert

15-24 mai

Concerts – Colloques
Atelier et salon d'archéoluthérie

<http://cimmducielauxmarges.org/>



PATRIARCAT ŒCUMÉNIQUE DE CONSTANTINOPLE
MÉTROPOLE GRECQUE ORTHODOXE DE FRANCE
ÉGLISE ORTHODOXE SAINTE PHILOTHÉE